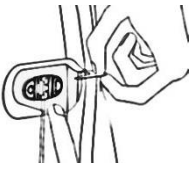






15		Remove the top liner from the dressing by lifting and peeling at the split-cut while holding the dressing film against the skin. Ensure the dressing is fully adhered to the skin.	Retirer le revêtement supérieur du pansement en soulevant et en enlevant la fente coupée tout en maintenant le film du pansement contre la peau. S'assurer que le pansement est entièrement adhérent à la peau.	Remueva la capa superior del apósito levantando y despegando desde la separación mientras sostiene la capa inferior del apósito sobre la piel. Asegúrese de que el vendaje quede bien adherido a la piel.	Entfernen Sie den oberen Liner vom Verband durch Anheben und Abziehen am Spalt während Sie die Verbandfolie gegen die Haut drücken. Vergewissern Sie sich, dass der Verband vollständig auf der Haut haftet.	Togliere dalla medicazione la pellicola superiore, alzando e togliendo la pellicola lungo il taglio praticato, mentre si tiene la pellicola della medicazione aderente alla cute. Assicurarsi che la medicazione aderisca completamente alla cute.	Ta bort det översta skyddsarket från förbandet genom att lyfta och skala av vid delningsnittet medan du håller förbandsfilmen mot huden. Se till att förbandet fäst ordentligt vid huden.	Fjern den øverste foring fra forbindingen ved at løfte og skrælle ved splittskåret, mens du holder forbindingsfilmen mod huden. Sørg for, at forbindingen er helt tilsluttet huden.	Irrota haavasiteen yläpuoli nostamalla ja kuorimalla leikkauskohdasta. Pidä haavasiteen kalvoa ihoa vasten. Varmista, että haavaside on kunnolla kiinni ihossa.	Fjern den øverste delen av plasteret ved å løfte og pille på splitt-kuttet mens du holder på plasteret mot huden. Sikre at plasteret er helt festet til huden.
16		Repeat steps 7-15 with other needles in set	Répétez les étapes 7-15 avec des autres aiguilles	Repita los pasos 7-15 con las otras agujas	Schritt 7-15 mit den anderen Nadeln wiederholen.	Ripetere i passaggi 7-15 con gli altri aghi	Upprepa steg 7-15 med andra nålar i setet	Gentag trin 7-15 med andre nåle i sættet	Toista askeleet 7-15 niin, että muut neulat ovat setissä	Gjenta steg 7-15 med andre nåler fra settet
17		Perform the rest of the infusion as instructed by your healthcare professional and instructions for use of the infusion apparatus.	Effectuer le reste de la perfusion selon les instructions de votre professionnel de santé et les instructions d'utilisation de l'appareil de perfusion.	Lleve a cabo el resto de la infusión según las indicaciones de su profesional de la salud y las instrucciones de uso del equipo de infusión.	Führen Sie den Rest der Infusion gemäß den Anweisung Ihres Arztes und den Gebrauchsanweisungen des Infusionsgeräts aus.	Eseguire il resto dell'infusione seguendo le istruzioni del Vostro professionista sanitario e le istruzioni per l'uso del dispositivo per le infusioni.	Utför resten av infusionen enligt anvisningar från din vårdgivare och instruktionerna för användning av infusionsapparaturen.	Udfør resten af infusionen som anviset af din læge og instruktioner til brug af infusionsapparatet.	Suorita infuusio loppuun terveydenhuollon ammattilaisen ohjeiden ja infuusioliitteen ohjeiden mukaisesti.	Utfør resten av infusionen som forklart av helsepersonell og instruksjoner for bruk av infusionsapparat.
		REMOVAL	ENLEVEMENT	REMOVER	ENTFERNEN	ESTRAZIONE	BORTTAGNING	FJERNELSE	POISTO	AVSLUTTING
A		Once the infusion is completed, remove the dressing by lifting at one end of the dressing tab while holding the tubing with the other hand near the dressing to prevent lifting the needle prematurely.	Une fois la perfusion terminée, retirez le pansement en le soulevant à une extrémité de la languette du pansement tout en maintenant le tube de l'autre main à proximité du pansement pour éviter de soulever prématurément l'aiguille.	Al completar la infusión, remueva el apósito levantando desde un extremo del apósito mientras sostiene el tubo con la otra mano cerca del vendaje para evitar levantar la aguja antes de tiempo.	Nachdem die Infusion fertig ist, entfernen Sie den Verband, durch an einem Ende die Verbandslasche an zuheben und mit der anderen Hand den Schlauch nahe am Verband festhalten, um ein vorzeitiges Anheben der Nadel zu verhindern.	Una volta ultimata l'infusione, togliere la medicazione, sollevandola ad una estremità e tenendo con l'altra mano il tubicino vicino alla medicazione per fare in modo che l'ago non si sollevi troppo presto.	När infusionen är fullbordad, ta bort förbandet genom att lyfta i ena änden av förbandsfliken medan du håller fast slangen nära förbandet med den andra handen för att förhindra att nålen lyfts i förtid.	Når infusionen er færdig, skal du fjerne forbindingen ved at løfte i den ene ende af forbindingsfligen, mens du holder slangen med den anden hånd nær forbindingen for at forhindre at løfte nålen for tidligt.	Kun infuusio on valmis, irrota haavaside nostamalla haavasiteen repäisyntuon toisesta päästä ja pitämällä samalla putkesta toisella kädellä lähellä haavasidettä estääksesi neulaa nousemasta liian aikaisin.	Når infusionen er fullført, fjerner du plasteret ved å løfte i den ene enden av plasterfliken mens du holder slangen med den andre hånden i nærheten av plasteret, for å forhindre at du løfter nålen for tidlig.
B		Take both wings and carefully pull needle straight up until needle is completely out of the skin	Prenez les deux ailes et tirez délicatement l'aiguille lorsque l'aiguille est complètement hors de la peau	Tome las dos alas y tire con cuidado la aguja hacia arriba hasta que la aguja esté completamente fuera de la piel	Die Nadel mit beiden Schutzflügeln vorsichtig aus der Haut ziehen.	Prendere entrambe le ali ed estrarre l'ago con cura dal sito d'infusione rimuovendolo completamente dalla pelle	Ta båda vingarna och dra nålen försiktigt rakt uppåt tills den helt har lämnat huden	Tag begge vinger og træk forsigtigt nålen lige op, indtil nålen er helt ude af huden	Ota molemmista siivikkeistä kiinni ja vedä neulaa varovaisesti suoraan ylöspäin kunnes se on kokonaan irti ihosta	Dra forsiktig nålen rett opp og helt ut med begge vingene
C		If using a SAF-Q set, carefully push the wings together while covering the needle with them	Si vous utilisez un dispositif SAF-Q, poussez délicatement les ailes ensemble tout en recouvrant l'aiguille avec eux	Si se está utilizando un equipo de SAF-Q, cierre las alas sobre la aguja con cuidado	Falls ein SAF-Q Set benutzt wird, die Flügel vorsichtig zusammendrücken um die Nadel zu umschließen.	Se si utilizza un set d'infusione SAF-Q, chiudere le ali intorno all'ago per coprirlo	Om SAF-Q setet används så för vingarna försiktigt tillsammans och täck nålen med dem	Hvis du bruger et SAF-Q sæt, skub forsigtigt vingerne sammen, mens du dækker nålen med dem	Jos käytät SAF-Q-settiä, työnnä siivikkeitä varovaisesti yhteen samalla kun peität neulan niillä	Press vingene forsiktig sammen mens du dekker nålen med dem, hvis du bruker et SAF-Q sett
D		Dispose in appropriate waste container	Disposer dans un contenant de récupération approprié	Descarte el equipo en un contenedor especial	Nadeln als Sondermüll entsorgen.	Smaltire nell'apposito contenitore dei rifiuti	Deponera i lämplig avfallsbehållare efter användning.	Bortskaf i passende affaldsbeholder	Hävität ruisku tarkoituksenmukaiseen roskasäiliöön	Kast avfallet i en egnet beholder

	SYMBOLS	ENGLISH	FRENCH	SPANISH	GERMAN	ITALIAN	SWEDISH	DANISH	FINNISH	NORWEGIAN
1		Warning	Attention	Advertencia	Warnung!	Attenzione	Varning	Advarsel	Varoitus	Advarsel
2		Read the instructions	Lisez les instructions	Lea las instrucciones	Bedienungsanleitung lesen!	Leggi le istruzioni	Läs instruktionerna	Læs vejledningen	Lue käyttöohjeet	Les instruksjonene
3		Do not re-use	Ne pas réutiliser	No vuelva a utilizar	Nur zur Eimalverwendung!	Non riutilizzare	För engångsbruk	Må ikke genbruges	Älä käytä uudelleen	Ikke gjenbruk
4		Don't use if package is damaged	Ne pas utiliser lorsque l'emballage est endommagé	No utilizar cuando el envase esté dañado	Nicht verwenden wenn Packung beschädigt ist!	Non utilizzare quando la confezione è danneggiata	Använd inte produkten om förpackningen är skadad	Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget	Älä käytä jos pakkaus on vahingoittunut	Må ikke brukes hvis pakningen er skadet
5		This product is not made with latex	pas fait avec du latex	no hecha de látex	Dieses Produkt ist nicht mit Latex hergestellt	non fatto con il lattice	Denna produkt innehåller ej latex	Dette produkt er ikke fremstillet med latex	Tuotetta ei ole tehty lateksista	Dette produktet er ikke laget med latex
6		Sterilized by Ethylene Oxide	Stérilisé par oxyde d'éthylène	Esterilizado por óxido de etileno	Sterilisation mit Äthylen Oxid	Sterilizzato con ossido di etilene	Steriliserad med etylenoxid	Steriliseret med ethylenoxid	Etyylioksidisteriloitu	Sterilisert med etylenoksid
7		Manufacturer	Fabricant	Fabricante	Hersteller	Fabbricante	Tillverkare	Producent	Valmistaja	Produsent
8		EC Representative	Représentant CE	Representante CE	EC Stelle	Rappresentante CE	CE-Representant	EF repræsentant	EC-edustaja	EC representant
9		Reference number	Numéro de référence	Número de referencia	Referenz Nummer	Numero di riferimento	Referensnummer	Referencenummer	Viitenumero	Referanse nummer
10		Manufacturing date	Date de fabrication	Fecha de fabricación	Herstellungsdatum	Data di produzione	Tillverkningsdatum	Fremstillingsdato	Valmistuspäivä	Produksjonsdato
11		Batch	Lot	Lote	Los	Lotto	Batch	Parti	Erä	Parti
12		Expiration date	Date d'expiration	Fecha de caducidad	Verfallsdatum	Data di scadenza	Utgångsdatum	Udløbsdato	Vanhemispäivä	Utløpsdato
13		Quantity	Quantité	Cantidad	Menge	Quantità	Kvantitet	Antal	Määrä	Kvantitet
14		Storage temperature limits	Limites de température de stockage	Límites de temperatura de almacenamiento	Lagertemperatur Grenzen	Limiti de temperatura di stoccaggio	Gränser för lagringstemperatur	Opbevaringstemperaturgrænser	Varastointilämpötilaraj at	Lagring temperaturgrenser
15		Serial number	Numéro de série	Número de serie	Serienummer	Numero di serie	Serienummer	Serienummer	Sarjanumero	Serienummer
16		Diameter	Diamètre	Diámetro	Durchmesser	Diametro	Diameter	Diameter	Halkaisija	Diameter
17		Length	Longueur	Longitud	Länge	Lunghezza	Längd	Længde	Pituus	Lengde
18		To sale by or on the order of a physician.	Utiliser uniquement comme prescrit par un médecin	Utilice solamente según lo prescrito por un médico	Rezeptpflichtig	Utilizzare solo su prescrizione medic	Säljs efter förskrivning av läkare	Til salg af eller efter ordination af en læge.	Lääkärin myymä tai lääkäri määräyksestä myytävä tuote.	Til salg av eller på ordre fra en lege.
19		Approximate priming volume	Approximative volume de remplissage	Volumen aproximado de llenado	Ungefähren füllvolumen	Volume approssimativo di riempimento del tubo	Ungefärlig fyllnadsvolym	Anslæet priming-mængde	Arvioitu esittäytövolymy	Omtrentlig priming volum
20		Is not made with di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)	pas fait avec du di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)	no hecha de di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)	nicht hergestellt mit di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)	Prodotto senza l'utilizzo di DEHP	Innehåller ej di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)	Er ikke lavet med di(2-ethylhexyl) phthalat (DEHP)	Ei valmistettu di(2-etyylheksyyli) ftalaatista (DEHP).	Er ikke laget med di(2-etylheksyl) ftalat (DEHP)
21		CE Mark	Marquage CE	Marca CE	CE-Kennzeichnung	Marchio CE	CE Märkt	CE-mærke	CE-merkintä	CE marke
22		Internal Diameter	Diamètre intérieur	Diámetro interno	Innendurchmesser	Diametro interno	Inre diameter	Intern diameter	Sisähalkaisija	Interne diameter
23		Outer Diameter	Diamètre extérieur	Diámetro exterior	Außendurchmesser	Diametro esterno	Ytterdiameter	Udvendig diameter	Ulkohalkaisija	Ytre diameter
24		Non-pyrogenic fluid path	Trajet de fluide non-pyrogène	Apirógena fluido ruta	Nicht pyrogen Fluidweg	Percorso del fluido apirogeno	Icke pyrogen flödesväg	Pyrogenfri fluidumbane	Ei-pyrogeeninen nestereitti	Pyrogenfri væskebane